

ANNEX 1

BESCHEINIGUNG FÜR REGISTRIERTE EQUIDEN FÜR DEN TRANSPORT ZWISCHEN DÄNEMARK UND SCHLESWIG-HOLSTEIN IN DEUTSCHLAND ZUM ZWECKE DER TEILNAHME AN WETTBEWERBEN / ATTESTATION FOR REGISTRERED HOVDYR BESTEMT TIL FLYTNING MELLEM DANMARK OG SCHLESWIG-HOLSTEIN I TYSKLAND I FORBINDELSE MED KONKURRENCE

ANGABEN ZUM GESUNDHEITZUSTAND / OPLYSNINGER OM SUNDHEDSTILSTAND

Equidenpass Nr. / Hestepas nr.: _____

Der Unterzeichnete **bestätigt⁽¹⁾**, **dass der vorgenannte Equide folgende Bedingungen erfüllt:** /

Undertegnede embedsdyrlæge erklærer⁽¹⁾, at ovennævnte enhovede dyr opfylder følgende betingelser:

- a) **er ist heute untersucht worden und weist keine klinischen Anzeichen einer Krankheit auf** / det er blevet undersøgt i dag og udviser intet klinisk tegn på sygdom
- b) **er ist nicht zur unschädlichen Beseitigung im Rahmen eines von einem Mitgliedstaat durchgeführten Programms zur Tilgung einer ansteckenden Krankheit bestimmt** / det drejer sig ikke om et dyr, der skal fjernes i forbindelse med et program i medlemsstaten for udryddelse af en smitsom sygdom eller infektion
- c)
 - **er stammt nicht aus dem Gebiet oder Teilgebiet eines Mitgliedstaats/Drittlands, in dem infolge des Auftretens der Pferdepest Beschränkungen eingeführt wurden, oder⁽²⁾** / det kommer ikke fra et medlemsstats/et tredjelandts område eller en del af en medlemsstats/et tredjelandts område, hvor der er indført restriktioner som følge af hestepest, eller⁽²⁾
 - **er stammt aus dem Gebiet oder Teilgebiet eines Mitgliedstaats, in dem infolge des Auftretens der Pferdepest Beschränkungen eingeführt wurden, und er ist in der Quarantänestation von** / det kommer fra en medlemsstats område eller en del af en medlemsstats område, hvor der er indført restriktioner som følge af hestepest, og det har på karantænestationen
_____ **zwischen dem** / imellem den
_____ **und dem** / og den _____
- **mit zufriedenstellenden Ergebnissen den Tests gemäß Artikel 5 Absatz 5 der Richtlinie 2009/156/EG unterzogen worden⁽²⁾** / været underkastet de test, der omhandles i artikel 5, stk. 3, i direktiv 2009/156/EF, med tilfredsstillende resultat.⁽²⁾
- **er is nicht gegen die Pferdepest geimpft, oder⁽²⁾** / det er ikke blevet vaccineret mod hestepest, eller⁽²⁾
er wurde am / det er den _____ **gegen die Pferdepest geimpft⁽²⁾⁽³⁾** / blevet vaccineret mod hestepest.⁽²⁾⁽³⁾
- d) **er stammt nicht aus einem Betrieb, der einer tierseuchenrechtlichen Sperre unterliegt, und ist nicht in Kontakt mit Equiden aus einem Betrieb gekommen, der aus tierseuchenrechtlichen Gründen in folgenden Zeiträumen gesperrt war:** / det kommer ikke fra en bedrift, for hvilken der af dyresundhedsmæssige grunde gælder et forbud, og det har ikke været i kontakt med enhovede dyr på en bedrift, for hvilken der af dyresundhedsmæssige grunde gælder et forbud:

- **im Falle des Verdachts auf Beschälseuche: für sechs Monate ab dem Tag des letzten oder des letztmöglichen Kontaktes mit einem kranken Equiden. Für Hengste gilt die Sperre jedoch bis zum Zeitpunkt der Kastration** / i tilfælde af enhovede dyr mistænkt for at være angrebet af dourine i seks måneder efter den seneste kontakt eller mulighed for kontakt med et sygt enhovedet dyr ; hvis der er tale om en hingst, gælder forbuddet dog, indtil den kastreres
- **bei Rotz und Pferdeenzephalomyelitis: für sechs Monate ab dem Tag, an dem die erkrankten Equiden unschädlich beseitigt worden sind** / i tilfælde af snive eller hesteencephalitis i seks måneder efter den dato, hvor de angrebne dyr er fjernet
- **bei infektiöser Anämie: bis zu dem Tag – nachdem die erkrankten Equiden beseitigt worden sind – an dem alle übrigen Tiere auf zwei im Abstand von 3 Monaten durchgeführten Coggins-Tests negative reagiert haben** / i tilfælde af infektiøs anæmi i tilstrækkelig lang tid til, at de resterende dyr efter den dato, hvor de angrebne dyr er fjernet, har reageret negativt på to Coggins-test foretaget med tre måneders interval
- **bei Stomatitis vesicularis: für sechs Monate ab dem letzten Fall** / i tilfælde af vesikulær stomatitis i seks måneder efter det sidste sygdomstilfælde
- **bei Tollwut: für einen Monat ab dem letzten Fall** / i tilfælde af rabies i en måned efter det sidste sygdomstilfælde
- **bei Milzbrand: für 15 Tage ab dem letzten Fall** / i tilfælde af miltbrand i femten dage efter det sidste sygdomstilfælde
- **für den Fall, dass der gesamte seuchenempfindliche Tierbestand des Betriebs geschlachtet oder getötet und alle Räumlichkeiten desinfiziert worden sind: für 30 Tage ab dem Tag, an dem die Tiere beseitigt und die Räumlichkeiten desinfiziert worden sind, bzw. für 15 Tage im Falle von Milzbrand** / i tilfælde, hvor alle dyr af modtagelige arter på bedriften er blevet slagtet eller aflivet og lokalerne desinficeret i tredive dage efter den dato, hvor dyrene er fjernet eller lokalerne desinficeret, undtaget i tilfælde af miltbrand, for hvis vedkommende forbuddet gælder i femten dage

Geschehen zu: /

Udfærdiget i: _____
(Ort / Sted)

Am: /

Den: _____
(Datum / Dato)

Stempel: /

Stempel:

Unterschrift des Amtstierarztes⁴
Embedsdyrlægens underskrift⁴

Name in Druckbuchstaben und Dienstbezeichnung

Navn med blokbogstaver og titel

(1) **Die Bescheinigung ist 12 Monaten lang gültig** / Attesten er gyldig i 12 måneder

(2) **Nichtzutreffendes streichen** / Det ikke gældende overstreges

(3) **Die Impfdaten sind im Equidenpass zu vermerken** / Vaccinationen skal være angivet i passet

(4) **in Dänemark oder Schleswig-Holstein** / i Danmark eller Schleswig-Holstein